

BA-1362
12 V



DE	Bedienungsanweisung	1
FR	Consignes d` utilisation	2
EN	Instruction manual	3
IT	Istruzioni per l`uso	4
ES	Manual de instrucciones	5
PT	Manual de instruções	6
NL	Gebruiksaanwijzing	7
SV	Bruksanvisning	8
FI	Käyttöohje	9
DA	Betjeningsveiledning	10
NO	Bruksanvisning	11
PL	Instrukcja obsługi	12
HU	Kezelési útmutató	13
SK	Návod na obsluhu	14
CS	Návod k použití	15
HR	Upute za rukovanje	16
RO	Manual de utilizare	17
RU	руководство по обслуживанию	18
SI	Navodila za uporabo	19



a.) Montage

Das Gerät muss grundsätzlich senkrecht hängend, mit den Anschlüssen nach unten betrieben werden und möglichst vor Regen geschützt sein, siehe obiges Bild links. Bei Wandmontage muss es an einer feuerfesten Wand montiert werden. Für die Außenmontage kann ein verzinkter Metallkasten als Zubehör (Art.-Nr.:44656) benutzt werden, er schützt das Gerät und nimmt gleichzeitig den Akku auf.

b.) Funktionsbeschreibung des Gerätes

Gerät **OHNE** Zaun und Erde in Betrieb nehmen. Beim Anschluss des 12V-Akkus auf richtige Polung achten (rot + und schwarz -). Blinkt die Zaunleuchte (1) grün, ist das Gerät funktionstüchtig. Blinkt zusätzlich die Akkuleuchte (2) rot muss der 12V-Akku auf seine Spannung hin überprüft werden. Blinkt die Zaunleuchte (1) nicht, Polung des 12V-Anschlusskabels an den Akku überprüfen bzw. das Gerät vom Fachmann überprüfen lassen.

c.) Funktionsbeschreibung mit ANGESCHLOSSENER Zaunanlage (Zaun + Erde)

Bargraph (1):

GRÜN = Zaunspannung größer 5000V - (OK)

Gelb = Zaunspannung 3000-5000V- (OK, Mindestanforderung)

ROT = Zaunspannung kleiner 3000V- (siehe Fehlerquellen in der beigefügten Bedienungsanweisung (Figure 2, S.5)!

AKKU-Leuchte ROT (2) (asynchron zum Bargraph):

Zwischen jedem 3 Takte = 11,8-11,6V – AKKU Tauschen

Zwischen jedem 2 Takte = 11,6-11,4V – AKKU Tauschen

Zwischen jeden Takt = 11,4-11,2V – AKKU Tauschen

alle 3s = < 11,2 = Tiefentladeschutz aktiviert, Kein Zaunimpuls = AKKU sofort tauschen

Kein Blinken = Funktionsbeschreibung des Gerätes, ohne Zaun und Erde

Sollte die Zaunleuchte (1) schneller als ca. 1x pro Sekunde blinken, ist das Gerät sofort abzuschalten!

!!! Achtung: Erdstäbe sind nicht im Lieferumfang enthalten (min. 3 Erdstäbe mit ca. 1m Länge verwenden) !!!

Jeder Benutzer von Elektrozaunanlagen ist gesetzlich verpflichtet, das Zaungerät und die Zaunanlage regelmäßig, entsprechend den Einsatzbedingungen zu kontrollieren, mindestens einmal täglich!

- Sichtprüfung des Gerätes und der Zaunanlage.
- Messung der Mindestspannung von 2500V an jeder Stelle des Zaunes

Für dieses Gerät gilt eine 3-jährige Garantie, entsprechend unseren Garantiebedingungen!

Sicherheitshinweise, Erdung, Inbetriebnahme, Batterie- und Akkupflege, Garantiebedingungen und mögliche Fehlerquellen entnehmen Sie bitte der beigefügten Bedienungsanweisung!

SERVICE-Adressen:

Deutschland:

AKO-Agrartechnik GmbH & Co.KG, Karl-Maybach-Str. 4, 88239 Wangen-Schauwies, Tel.-Nr. 07520-9660-0 (Garantiegeber)

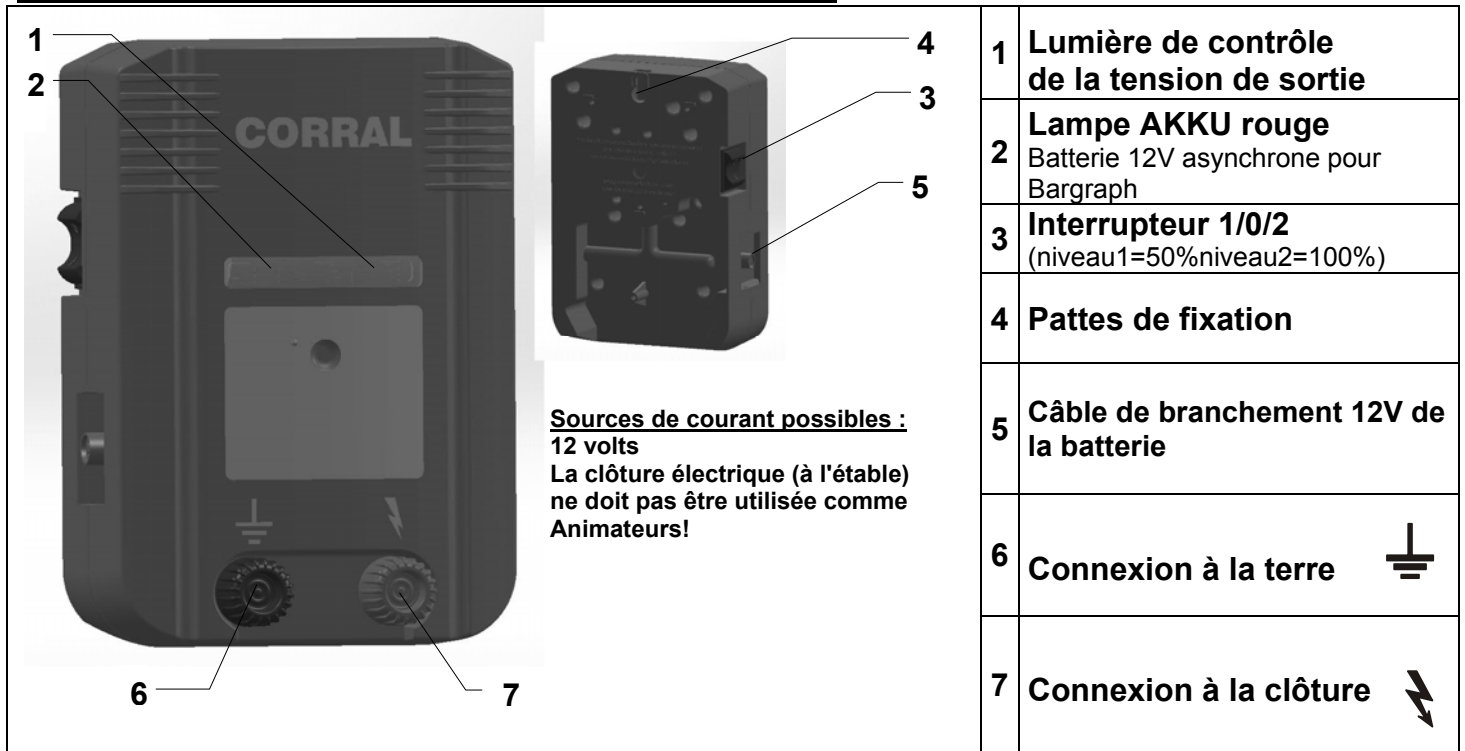
Österreich:

Kerbl Austria Handels GmbH – Verkauf/Beratung: Tel.-Nr. +43 4224 81555-0

Reparaturen: Kunden Service Center, Wirtschaftspark 1 ; 9130 Poggersdorf ; Tel.-Nr. +43 4224 81555 650 ; Telefax: +43 4224 81555 659

Schweiz:

Bitte wenden sie sich an ihren Fachhändler!



a.) Montage

L'appareil doit en principe être utilisé suspendu à la verticale, avec les connexions vers le bas et si possible protégé de la pluie, voir illustration ci-dessus à gauche. En cas de montage mural, il doit être monté sur un mur résistant au feu. Pour un montage à l'extérieur, un coffret en métal galvanisé disponible comme accessoire (N° réf. : 44656), peut être utilisé. Celui-ci protège l'appareil tout en accueillant l'accu.

b.) Description de fonctionnement de l'appareil

Mettre en service l'appareil **SANS** clôture et sans mise à la terre. Lors du raccordement de l'accu 12V, respecter les polarités (rouge + et noir -). Si le témoin lumineux de clôture (1) clignote en vert, l'appareil est fonctionnel. Si le témoin lumineux de l'accu (2) clignote de surcroît en rouge, contrôler la tension de l'accu 12V. Si le témoin lumineux de clôture (1) ne clignote pas, contrôler la polarité du câble de raccordement 12V sur l'accu ou faire contrôler l'appareil par un spécialiste.

c.) Description de la fonction avec installation de clôture **ANGESSE (courrière + terre) Bargraphe (1):**

VERTS = tension de clôture supérieure à 5000V – (OK)

Jaune = Tension de la clôture 3000-5000V- (OK, minimum requis)

ROUGE = tension de clôture inférieure à 3000 V (voir sources d'erreur dans le mode d'emploi ci-joint (figure 2, p. 5)!

Lampe AKKU ROT (2) (asynchrone par rapport au bargraphe):

Entre chaque 3 battements = 11,8-11,6V – Échange de PUCHE

Entre chaque 2 battements = 11,6-11,4V – Échange de AKKU

Entre chaque mesure = 11,4-11,2V – Échange de AKKU

toutes les 3s = < 11,2 = protection contre la décharge en profondeur activée,

pas d'impulsion de clôture = échange immédiat de la pile

Pas de clignotement = Description fonctionnelle de l'appareil, sans clôture et terre

Si le témoin de clôture (1) clignote plus rapidement que 1 x par seconde il fait immédiatement arrêter le poste et le faire contrôler par un spécialiste.

!!! Attention: Les piquets de terre ne sont pas inclus (utilisez au minimum 3 piquets de 1m espaces de 3 mètres) !!!

Tout utilisateur d'installations de clôtures électriques est tenu par la loi à contrôler régulièrement, à savoir au moins une fois par jour, l'électrificateur et la clôture conformément aux conditions d'utilisation!

- Contrôle visuel de l'appareil et de la clôture
- Mesure de la tension minimum de 2500V à chaque point de la clôture

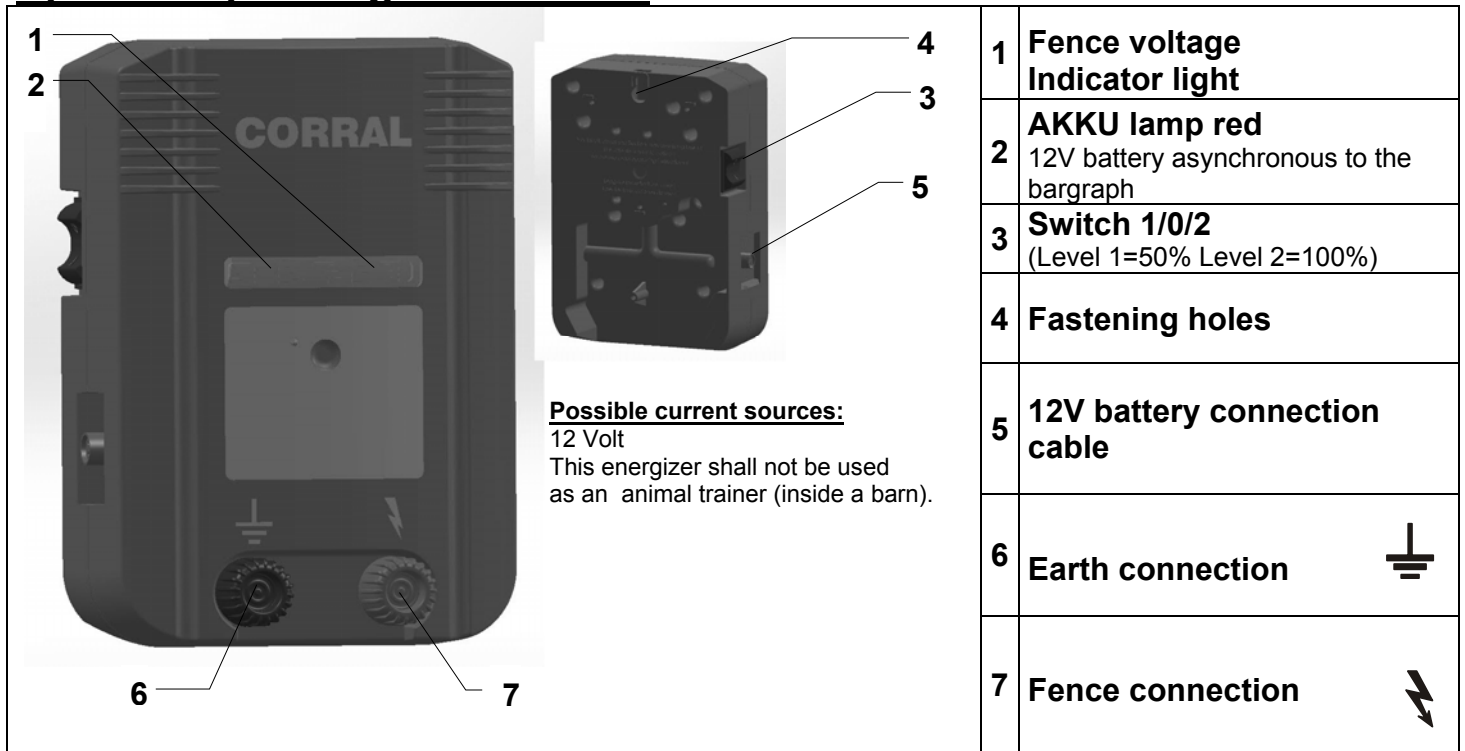
Une garantie de 3 ans est en vigueur pour l'électrificateur conformément à nos conditions! Veuillez respecter les consignes de sécurité, la mise à la terre, la mise en service, l'entretien des batteries, ainsi que les éventuelles sources d'erreur décrites dans la notice d'utilisation ci-jointe! Ne doit pas être éliminé dans les ordures ménagères. L'emballage doit être éliminé dans la filière de recyclage correspondant.

Adresses du SAV:

France : Kerbl France Sarl – ZI Soultz – 3 rue Henri Rouby – 68360 Soultz – Tel : 03.89.62.15.00 Fax : 03.89.83.04.46
 Belgique/Suisse : Veuillez vous adresser à votre concessionnaire spécialisé.

Specific Operating Instructions

-EN-



a.) Installation

The **unit** must, as a rule, be installed vertically with the connections at the bottom and, if possible, protected against rain, see above picture, left side. In case of wall mounting, it must be mounted against a fireproof wall. For outdoor installation, a zinc-plated metal casing can be used. This accessory (part No. 44656) protects the unit and also accommodates the accumulator.

b.) Functional description of the unit

Put **unit** into service **WITHOUT** fence and earthing. When connecting the 12V accumulator, be sure to observe the correct polarities (red + and black -). If the fence light (1) flashes green, the unit is ready for use. If in addition the accumulator light (2) flashes red, check the 12V accumulator for correct voltage. If the fence light (1) does not flash, check the polarity of the 12V connecting cable on the accumulator or have the unit checked by a technician.

c.) Functional description with CLOSED fence (fence + earth)

Bargraph (1):

GREEN = Fence voltage greater than 5000V – (OK)

Yellow = fence voltage 3000-5000V- (OK, minimum requirement)

RED = fence voltage less than 3000V- (see sources of error in the enclosed instruction manual (Figure 2, p. 5)!

AKKU lamp ROT (2) (asynchronous to the bargraph):

Between each 3 bars = 11. 8-11. 6V – AKKU swap

Between each 2 bars = 11. 6-11. 4V – AKKU swap

Between each measure = 11. 4-11. 2V – AKKU swap

Every 3s = < 11. 2 = deep discharge protection activated, No fence pulse = AKKU immediately replace

No blinking = Functional description of the device, without fence and earth

If the fence light (1) flashes faster than approx. once per second, the unit must be disconnected at once and checked by a technician before it can be used again.

!!!Attention: Earth electrodes are not included in the supply (use at least 3 earth electrodes approx. 1m long) !!!

Any user of electric fence systems is legally indebted to control the fence-appliance and the fence system regularly, in accordance with the conditions of use, at least once per day.

- visual check of the appliance and the fence system
- measurement of the minimum voltage of 2500V at each point of the fence

This equipment carries a 3-year warranty in accordance with our Warranty Terms & Conditions!

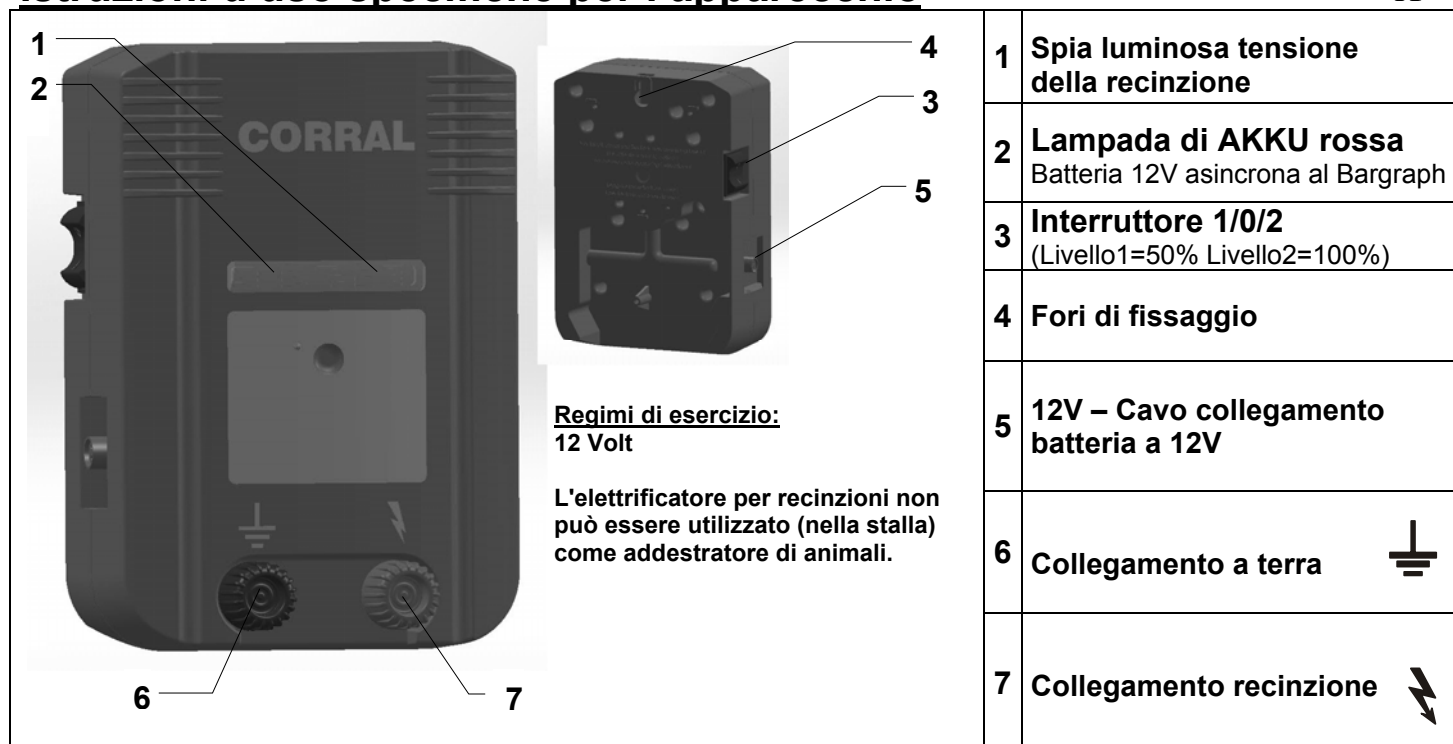
Please see the attached Operating Instructions for safety tips, earthing, commissioning, maintenance of battery and accumulator, warranty terms and conditions and potential sources of fault!

SERVICE Addresses:

Please contact your specialist dealer



Istruzioni d'uso specifiche per l'apparecchio

-IT-



Regimi di esercizio:
12 Volt

L'elettrofiscatore per recinzioni non può essere utilizzato (nella stalla) come addestratore di animali.

1	Spia luminosa tensione della recinzione
2	Lampada di AKKU rossa Batteria 12V asincrona al Bargraph
3	Interruttore 1/0/2 (Livello1=50% Livello2=100%)
4	Fori di fissaggio
5	12V – Cavo collegamento batteria a 12V
6	Collegamento a terra 
7	Collegamento recinzione 

a.) Montaggio

L'apparecchio deve essere azionato in posizione verticale, con i collegamenti rivolti verso il basso e protetto il più possibile dalla pioggia; vedere immagine sopra a sinistra. In caso di montaggio a parete è necessario installare l'apparecchio su una parete ignifuga. Per il montaggio esterno è possibile utilizzare una scatola metallica zincata (n. articolo:44656) che protegge l'apparecchio e funge da sede per l'accumulatore.

b.) Descrizione del funzionamento dell'apparecchio

Mettere in funzione l'apparecchio senza recinzione e collegamento a terra. Attenzione: verificare la corretta polarità al momento del collegamento dell'accumulatore 12V (rosso + e nero -) L'apparecchio è funzionale se la spia di recinzione (1) lampeggia verde. Se la spia dell'accumulatore da 12 V (2) lampeggia rosso, è necessario controllare la tensione dell'accumulatore. Se la spia della recinzione (1) non lampeggia, controllare la polarità del cavo di collegamento 12V all'accumulatore risp. sottoporre l'apparecchio al controllo di uno specialista.

c.)Descrizione funzionale con recinzione INSEGNATA (recinzione + terra)

Barra (1):

VERDE = Tensione di recinzione superiore a 5000 V – (OK)

Giallo = Tensione di recinzione 3000-5000V- (OK, requisito minimo)

ROSSO = tensione di recinzione inferiore a 3000V (vedere le fonti di errore nelle istruzioni per l'uso allegate (Figura 2, pag. 5)!

Lampada ACKU ROT (2) (asincrona rispetto al Bargraph):

Tra ogni 3 battiti = 11,8-11,6V – scambio di AKKU

Tra ogni 2 battiti = 11,6-11,4V – cambio della AKKU

Tra ogni battuta = 11,4-11,2V – ACKU scambio

tutti i 3s = < 11,2 = Protezione scavo profondo attivata,

Nessun impulso di recinzione = ACKU da scambiare immediatamente

Nessun lampeggiante = descrizione funzionale dell'apparecchio, senza recinzione e terra

Se la spia di recinzione (1) lampeggia più velocemente di circa 1 volta al secondo, disattivare immediatamente lo strumento e far eseguire un controllo da parte di uno tecnico specializzato prima della riattivazione.

Attenzione: le aste di terra non sono comprese nella fornitura (utilizzare almeno 3 aste di terra di circa 1 m di lunghezza)

Non collegare la terra dell' apparecchio ai conduttori di terra della rete di alimentazione della corrente.

Ogni utilizzatore dell'impianto di recinzione elettrificata ha l'obbligo per legge di controllare l'apparecchio per l'elettrofiscatura e l'impianto di recinzione elettrificata, almeno una volta al giorno!

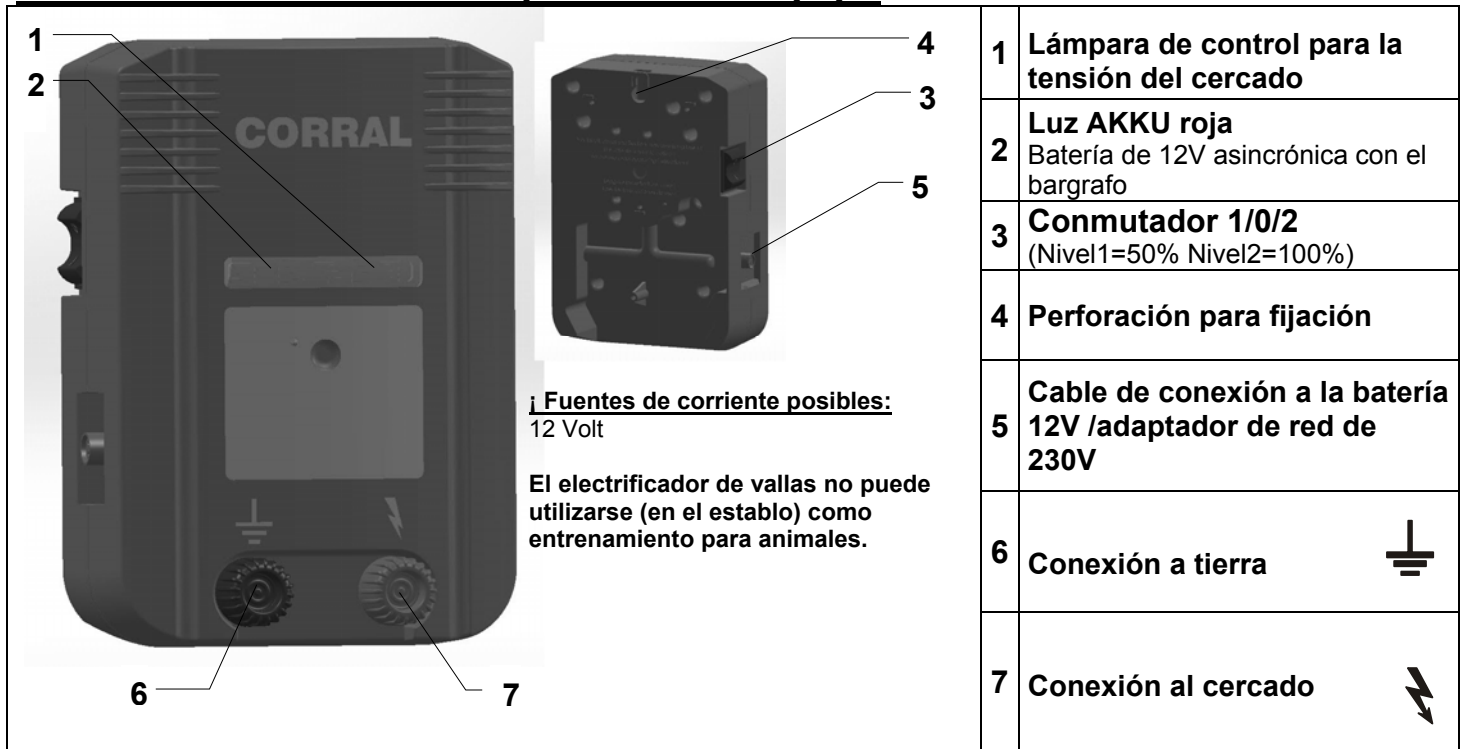
- Controllo visivo dell'apparecchio e dell'impianto.



- Misurazione della tensione minima di 2500 V in ogni punto della recinzione.

Questo apparecchio gode di una garanzia di 3 anni, conformemente alle nostre condizioni di garanzia Avvertenze di sicurezza, collegamento a terra, messa in funzione, manutenzione della batteria e dell'accumulatore, condizioni di garanzia e possibili fonti di guasto sono consultabili sulle istruzioni d'uso accluse.

Indirizzi Assistenza:

Rivolgersi ai rivenditori specializzati.



1	Lámpara de control para la tensión del cercado
2	Luz AKKU roja Batería de 12V asincrónica con el bargrafo
3	Conmutador 1/0/2 (Nivel1=50% Nivel2=100%)
4	Perforación para fijación
5	Cable de conexión a la batería 12V /adaptador de red de 230V
6	Conexión a tierra 
7	Conexión al cercado 

a.) Montaje

En principio, el equipo debe ser operado suspendido verticalmente, con las conexiones hacia abajo y protegido lo máximo posible frente a la lluvia; ver figura anterior izquierda. En caso de montaje mural debe montarse el equipo en una pared resistente al fuego. Para el montaje exterior puede utilizarse una caja de metal cincada, disponible como accesorio (número de artículo:44656), la cual protege al equipo alojando al mismo tiempo el acumulador.

b.) Descripción de funcionamiento del equipo

Poner en servicio el equipo **SIN** cercado ni tierra. Prestar atención a la polaridad correcta a la hora de realizar la conexión del acumulador de 12 V (rojo + y negro -). Si la lámpara de cercado (1) parpadea en color verde, el equipo se encuentra en disposición de funcionamiento. Si adicionalmente parpadea la lámpara de acumulador (2) en color rojo, debe comprobarse la tensión del acumulador de 12V. Si la lámpara de cercado (1) no parpadea, comprobar la polaridad del cable de conexión de 12V al acumulador, o bien, encomendar la comprobación del equipo a un experto.

c.) Descripción funcional con sistema de valla (valla + tierra)

Grafo de barras (1):

- VERDE = tensión de la valla superior a 5000V – (OK)
- Amarillo = tensión de la valla 3000-5000V- (OK, requisito mínimo)
- ROT = Tensión de la valla inferior a 3000V (véase la fuente de errores en el manual de instrucciones adjunto (Figura 2, p. 5)).

Lámpara AKKU ROT (2) (asincrónica con el bargrafo):

- Intercambiar entre cada 3 tiempos = 11,8-11,6V – AKKU
- Intercambiar entre cada 2 tiempos = 11,6-11,4V – AKKU
- Intercambiar entre cada paso = 11,4-11,2V – AKKU
- todos los 3s = < 11,2 = Protección de descargas profundas activada, Sin pulso de valla = Cambiar AKKU inmediatamente

Sin parpadeo = Descripción funcional del aparato, sin valla y tierra

En caso de que la lámpara de cercado (1) parpadee más rápidamente que aprox. una vez por segundo, debe desconectarse el equipo inmediatamente y someterlo a una comprobación experta antes de su nueva puesta en servicio.
¡Atención: El volumen de suministro no incluye las barras de conexión a tierra (utilizar al menos tres barras de conexión a tierra con una longitud de un metro)!

¡El usuario de instalaciones de cercados eléctricos está obligado por la ley a controlar el equipo de cercado y la instalación de cercado de acuerdo a las condiciones de uso, por lo menos una vez al día!
 - Control visual del equipo y de la instalación de cercado
 - Medición de la tensión de 2500V en cada punto del cercado

¡Para este equipo vale una garantía de tres años, de acuerdo a nuestras condiciones de garantía!
¡Las indicaciones de seguridad, la conexión a tierra, la puesta en funcionamiento, el mantenimiento de las baterías y del acumulador, las condiciones de garantía y las posibles fuentes de error véanse en las instrucciones de servicio adjuntas!
Direcciones de nuestra asistencia técnica:
 Diríjase a su representante de venta especializado.



a.) Montagem

Regra geral, o aparelho deve estar suspenso na vertical, funcionando com as conexões para baixo e protegido contra a chuva (ver imagem em cima, do lado esquerdo). Se o aparelho for montado numa parede, esta terá que ser à prova de fogo. Para a montagem ao ar livre é possível utilizar como acessório (art.-n.º:44656) uma caixa de metal zincada, a qual protege o aparelho e permite o alojamento da bateria acumuladora.

b.) Descrição de funcionamento do aparelho

Colocar o aparelho em funcionamento **SEM** cerca e terra. Tenha atenção à polaridade, durante a conexão da bateria acumuladora de 12V (vermelho + e preto -). O aparelho estará apto para operar se a lâmpada da cerca (1) piscar com uma luz verde. Se, no entanto, a lâmpada da bateria acumuladora (2) piscar adicionalmente com uma luz vermelha terá que verificar a tensão da bateria acumuladora de 12V. Se a lâmpada da cerca (1) não piscar, terá que verificar a polarização do cabo de ligação de 12V na bateria acumuladora ou, requerer o controlo do aparelho por parte de um técnico especializado.

c.) Descrição de funcionamento com a cerca conectada (cerca + terra)

Gráfico de barras (1):

VERDE = tensão da cerca maior que 5000V - (OK)
Amarelo = tensão da cerca 3000-5000V- (OK, requisito mínimo)
VERMELHO = tensão da cerca inferior a 3000V- (consulte as fontes de erro nas instruções de operação incluídas (Figura 2, página 5)!

Luz de BATERIA VERMELHA (2) (assíncrona ao gráfico de barras):

Entre cada 3 ciclos = 11,8-11,6 V - substitua a bateria
Entre cada 2 ciclos = 11,6-11,4V - substitua a bateria
Entre cada ciclo = 11,4-11,2V - substitua o ACCU
a cada 3s = <11,2 = proteção contra descarga profunda ativada, sem pulso de cerca = substitua a bateria imediatamente

Sem piscar = descrição funcional do dispositivo, sem cerca e terra

Desactive imediatamente o aparelho e proceda à requisição imediata de um técnico especializado para o controlo do mesmo, antes de o colocar novamente em funcionamento, se lâmpada da cerca (2) piscar aproximadamente mais que 1x por segundo.

!!! Atenção: As estacas de terra não estão incluídas no fornecimento (utilize pelo menos 3 estacas de terra com cerca de 1 m de comprimento) !!!

Todo o utilizador de instalações de cercados eléctricos é obrigado por lei a inspecionar regularmente o aparelho e a instalação do cercado eléctrico relativamente às condições de funcionamento, pelo menos uma vez por dia!

- Inspeção visual do aparelho e do equipamento do cercado
- Medição da tensão mínima de 2500V em todos os pontos do cercado

Para este aparelho é válida uma garantia de três anos, segundo as nossas condições de garantia!

As indicações de segurança, a conexão à terra, a manutenção da bateria e do acumulador, as condições de garantia e as possíveis fontes de falhas estão descritas nas instruções de utilização anexas!

Endereços de ASSISTÊNCIA TÉCNICA:

Favor, dirigir-se ao seu representante



a.) Montage

Het apparaat moet in principe verticaal hangend, met de aansluitingen naar beneden worden gebruikt, en zo mogelijk beschermd tegen de regen, zie afbeelding hierboven. Bij wandmontage moet het tegen een brandvrije wand worden gemonteerd. Voor buitenmontage is een verzinkte metalen kast verkrijgbaar (art.-nr.:44656), die het apparaat beschermt en tegelijk plaats biedt aan de accu.

b.) Werking van het apparaat

Schakel het toestel in **ZONDER** afrastering en aarde. Let bij het aansluiten van de '12 V'-accu op de juiste polariteit (rood + en zwart -). Indien het lampje voor de afrastering (1) groen knippert, is het apparaat gebruiksklaar. Als bovendien het acculampje (2) rood knippert, moet de '12 V'-accuspanning worden gecontroleerd. Knippert het lampje van de afrastering (1) niet, moet u de polariteit van de 12V-aansluitkabel op de accu controleren of het apparaat laten nakijken door een vakman.

c.) Werking met aangesloten afrastering (spanning + aarde)

Staafdiagram (1):

GROEN = afrasteringsspanning hoger dan 5000V - (OK)

Geel = afrasteringsspanning 3000-5000V- (OK, minimumvereiste)

ROOD = afrasteringsspanning lager dan 3000V- (zie foutbronnen in de bijgevoegde bedieningsinstructies (Figuur 2, pagina 5)!

BATTERIJ-lampje ROOD (2) (asynchroon met het staafdiagram):

Tussen elke 3 cycli = 11,8-11,6 V - vervang de batterij

Tussen elke 2 cycli = 11,6-11,4V - vervang de batterij

Tussen elke cyclus = 11,4-11,2 V - vervang de ACCU

elke 3 sec = <11,2 = diepontladingsbeveiliging geactiveerd, geen afrasteringsimpuls = batterijpakket onmiddellijk vervangen

Geen knippen = functionele beschrijving van het apparaat, zonder afrastering en aarde

Indien het rasterlampje (1) sneller zou knippen dan ongeveer 1x per seconde, moet u het apparaat meteen uitschakelen en moet het door een vakman worden nagekeken voor het terug in gebruik genomen wordt.

!!! Opgelet: de aardstaven worden niet meegeleverd (minstens 3 aardstaven gebruiken van ca. 1 m lang)!!!

Ledere gebruiker van elektrische afrasteringen is wettelijk verplicht, het afrasterapparaat en de installatie regelmatig, volgens de gebruikersvoorwaarden te controleren, minimaal dagelijks!

- Zichtcontrole van het apparaat en de afrastering

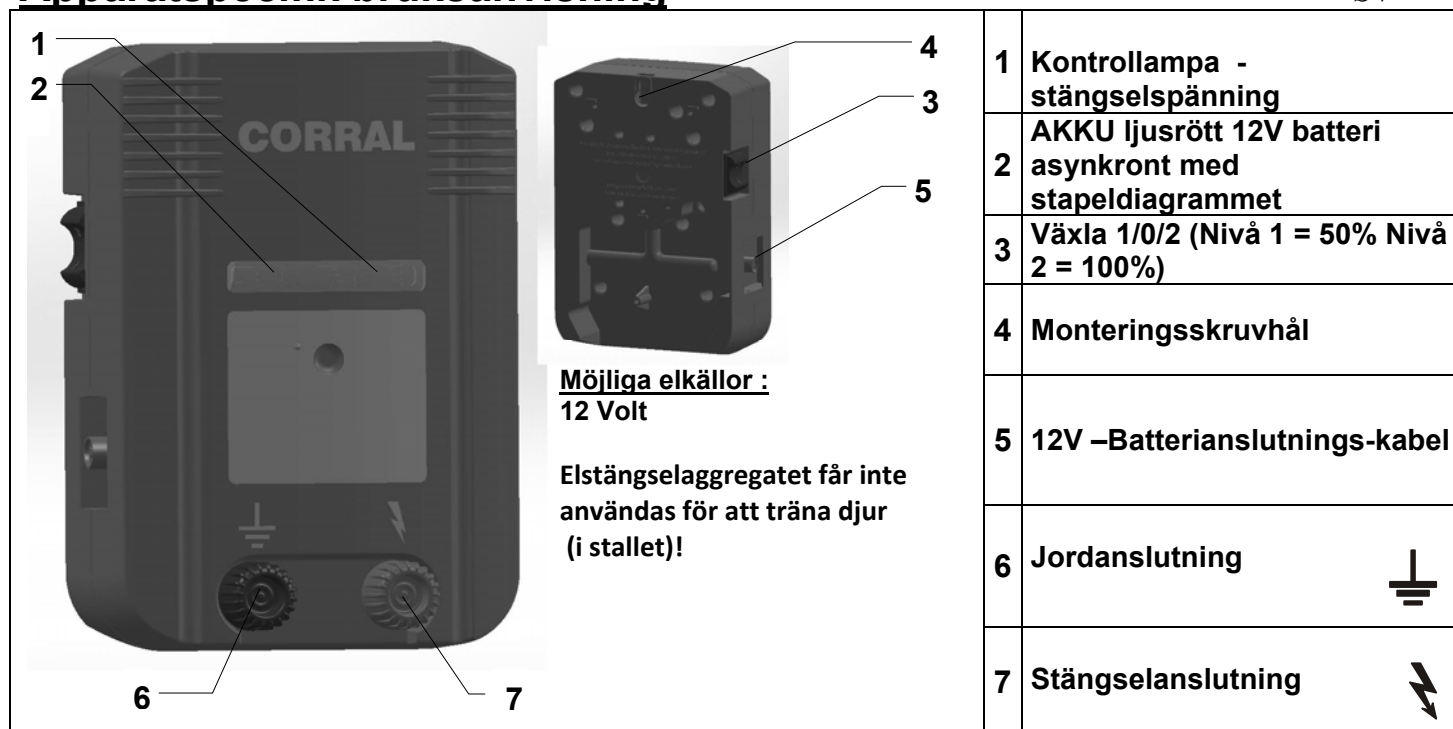
- Meting van de minimumspanning van 2500 V op iedere plaats van de afrastering

Voor dit apparaat geldt een garantie van 3 jaar en dit in overeenstemming met onze garantievoorwaarden.

Gelieve veiligheidsinstructies, aardaansluiting, inbedrijfstelling, onderhoud van batterij en accu, garantievoorwaarden en mogelijke bronnen van fouten in de bijgevoegde gebruiksaanwijzing terug te vinden!

SERVICE-adressen:

Gelieve u tot uw AKO dealer te wenden.



a.) Montering

Apparaten ska under användning hänga lodrätt med anslutningarna neråt och den ska så långt som möjligt skyddas mot regn, se bilden ovan t.v.. Vid väggmontering ska apparaten monteras på en brandsäker vägg. För montering utomhus finns en förzinkad metallbox som tillval (Artikelnr. 44656). Den har plats för batteriet och skyddar mot regn.

b.) Beskrivning av apparatens funktion

Ta apparaten utan stängsel och jord i drift. Beakta rätt pol för anslutning (röd + och svart -) av 12 V-batteriet. Om stängsellampan (1) blinkar grönt, är apparaten funktionsduglig. Om batteriets laddningslampa (2) blinkar rött ska 12 V-batteriets spänning kontrolleras. Om stängsellampan (1) inte skulle blinka, ska 12 V-anslutningskabellarnas poler kontrolleras, och ev. apparaten kontrolleras av fackman.

c.) Funktionsbeskrivning med ansluten stängselanläggning (stängsel + jord)

Stapeldiagram (1):

GRÖN = stängningsspänning större än 5000V - (OK)

Gul = stängningsspänning 3000-5000V- (OK, minimikrav)

RÖD = stängningsspänning mindre än 3000V- (se felkällor i den bifogade bruksanvisningen (Figur 2, sida 5)!

BATTERILJUS RÖD (2) (asynkron till stapeldiagrammet):

Mellan var tredje cykel = 11,8-111,6V - byt ut batteriet

Mellan varannan cykel = 11,6-11,4V - byt ut batteriet

Mellan varje cykel = 11,4-11,2V - byt ut ACCU

var tredje sekund = <11,2 = djupt urladdningsskydd aktiverat, ingen staketpuls = byt batteripaket omedelbart

Ingen blinkning = funktionell beskrivning av enheten, utan stängsel och jord

Om stängsellampan (1) skulle börja blinka snabbare än ca. 1x per sekund, ska apparaten stängas av genast. Den måste kontrolleras av fackman före återkoppling.

!!! Se upp: Jordspett ingår inte i leveransen (använd minst 3 jordspett med 1 m längd) !!!

Enligt lag skall alla användare av Elstängsel anläggningar regelbundet kontrollera staketapparaten och staketanläggningen. Kontrollen skall utföras beroende på användningsförhållandena dock minst en gång om dagen!

- Visuell kontroll av apparat och staketanläggning
- Mätning av minimispänningen på 2500V på alla delar av staketet

För apparaten ges 3 års garanti enligt bifogade garantivillkor!

Säkerhetsanvisningar, jordningen, driftstarten, batteri- och batteriskötsel, garantivillkor och tänkbara felkällor framgår ur den bifogade bruksanvisningen!

SERVICE-adressen:
Kontakta leverantören

	1	Aitajännitteen merkkivalo
	2	AKKU vaaleanpunainen 12 V:n akku asynkronisesti pylväskaavion kanssa
	3	Kytin 1/0/2 (Taso1 = 50%, Taso2 = 100%)
	4	Kiinnitysreiät
	5	12 V:n liitäntäkaapeli /
	6	Maadoitus 
	7	Aitaliitäntä 

Mahdolliset virtälähteet :
- 12 V

Sähköaitaa ei saa käyttää (tallissa) eläinten koulutuslaitteena!

a.) Asennus

Laitetta tulee käyttää pääasiallisesti pystysuorassa asennossa roikkuen, liitäntöjen ollessa alas päin ja mahdollisuuksien mukaan sateelta suojattuna, katso yllä oleva kuva vasemmalla. Seinään asennuksissa tulee seinän olla tulenkestävä. Asennettaessa ulos voidaan tarvikkeena käyttää sinkittyä metallilaatikkoa (Tuotenro.:44656), joka suojaa laitetta ja mittaa samalla akun.

b.) Laitteen toimintakuvaus

Ota laite käyttöön ilman aitaa ja maata. Huomio akun liittäessä oikea napaisuus (punainen + ja musta -). Aitavalon (1) ollessa vihreä, laite on toimiva. Mikäli myös akkuvalo (2) välkkyvä punaisena, täytyy akun jännite tarkistaa. Kun aitavalon (1) ei pala, tarkista akun liitäntäkaapelin napaisuus tai testata laite asiantuntijalla.

c.) Toimintakuvaus liitetyn aitajärjestelmän kanssa (aita + maadoitus)

Pylväskaavio (1):

VIHREÄ = aidan jännite yli 5000 V - (OK)

Keltainen = aidan jännite 3000-5000V- (OK, vähimmäisvaatimus)

PUNAINEN = aidan jännite alle 3000 V- (katso virhelähteet oheisesta käyttöohjeesta (Kuva 2, sivu 5)!

AKUN valo PUNAINEN (2) (asynkroninen pylväskaavio (1) kanssa):

Vaihda paristo 3 jakson välein = 11,8-11,6 V - vaihda

Vaihda paristo 2 jakson välein = 11,6-11,4 V - vaihda

Jokaisen jakson välillä = 11,4-11,2 V - vaihda ACCU

3 sekunnin välein = <11,2 = syväpurkaussuoja aktivoitu, ei aita-pulssia = vaihda akku välittömästi

Ei vilku = laitteen toiminnallinen kuvaus ilman aitausta ja maadoitusta

Jos aidan merkkivalo (1) vilkkuu nopeammin kuin n. 1 kerran sekunnissa, laite on kytkettävä heti pois päältä ja ammattihenkilön on tarkistettava se ennen uutta käyttöönottoa.

!!! Huomaa: Maadoitussauvat eivät sisälly toimitukseen (käytä vähintään kolmea n. 1 metrin pituista maadoitussauvaa)!

Sähköaitauksien käyttäjillä on lain mukainen velvollisuus valvoa sähköpaimenta ja aitauslaitteistoa säännöllisesti käyttöolosuhteiden mukaan, kuitenkin vähintään kerran päivässä!

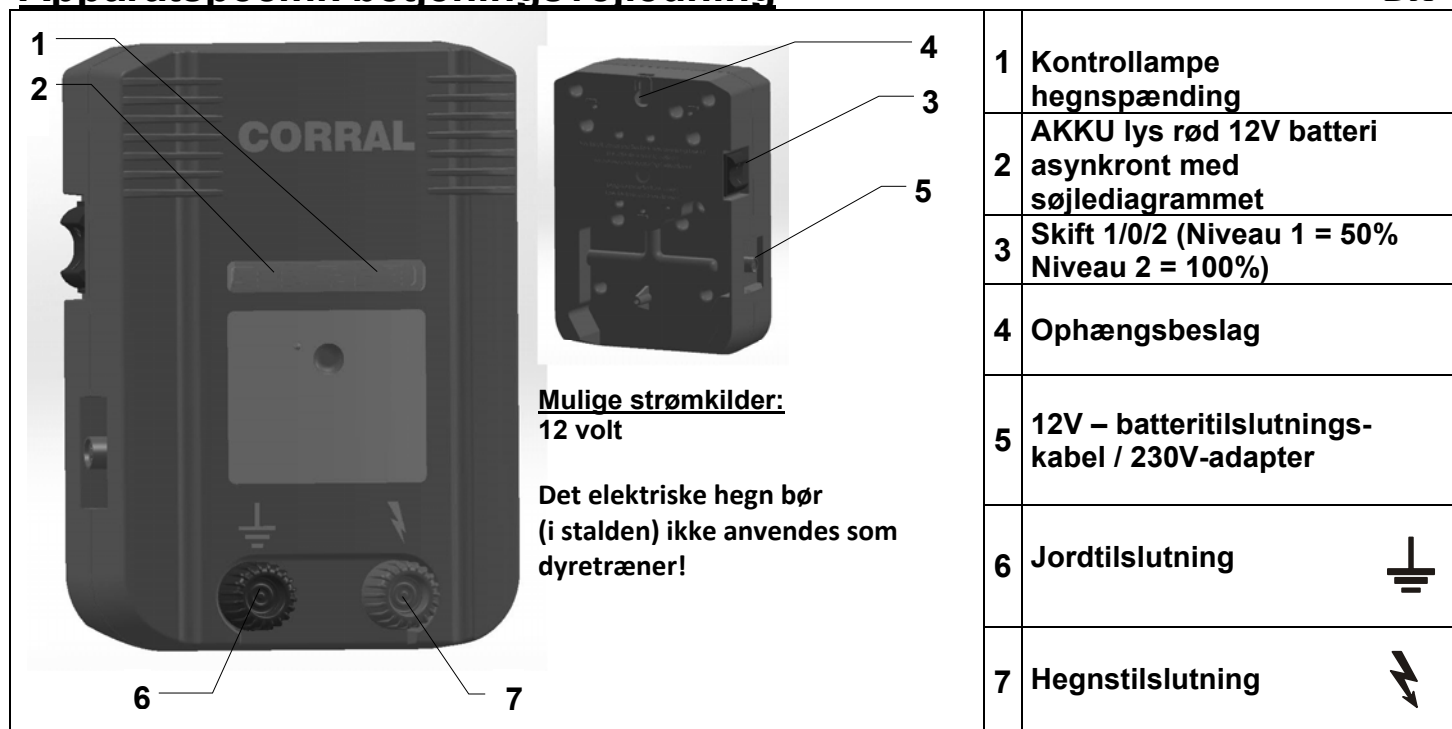
- Sähköpaimenen ja aitauksen silmämääräinen tarkistus.
- 2500 voltin vähimmäisjännitteen mittaaminen aidan jokaisesta kohdasta.

Laitteella on 3 vuoden takuu liitettyjen ehtojen mukaisesti!

Oheisesta käyttöohjeesta löydät turvallisuusohjeet, tietoja maadoituksesta, käyttöönotosta, paristo- ja akkuhuollosta, takuehdot sekä tietoja mahdollisista vikojen aiheuttajista!

HUOLTO

Ota yhteyttä paikallisella jälleenmyyjällä.



a.) Montering

Apparatet skal principielt drives i lodret hængende stilling, med tilslutningerne nedad, og om muligt skal det være beskyttet mod regnvej, se billedet ovenfor til venstre. Ved vægmontagen skal det monteres på en brandfast væg. Til udendørsmontage kan der bruges en forzinket metalkasse som tilbehør (art.-Nr.:44656), som vil beskytte apparatet, og som samtidig modtager akkumulatoren.

b.) Funktionsbeskrivelse

Apparatet tages i drift **UDEN** hegn og jord. Ved tilslutning af 12V-akkumulatoren skal man være opmærksom på rigtig polaritet (rød + og sort). Blinker hegnslampen (1) grønt, er apparatet funktionsdygtigt. Blinker akkumulatorlampen (2) yderligere rødt, skal 12V-akkumulatoren kontrolleres for sin spænding. Blinker hegnslampen (1) ikke, skal polariteten på 12V-tilslutningskablet til akkumulatoren kontrolleres hhv. apparatet skal kontrolleres af en fagmand.

c.) Funktionsbeskrivelse med tilsluttet hegnsanlæg (hegn + jord)

Søjlediagram (1):

GRØN = hegn spænding større end 5000V - (OK)

Gul = hegn spænding 3000-5000V- (OK, minimumskrav)

RØD = hegn spænding mindre end 3000V- (se fejlkilder i den vedlagte betjeningsvejledning (Figur 2, side 5)!

BATTERILYS RØD (2) (asynkron med søjlediagrammet):

Mellem hver 3. cyklus = 11,8-11,6V - udskift batteriet

Mellem hver 2. cyklus = 11,6-11,4V - udskift batteriet

Mellem hver cyklus = 11,4-11,2V - udskift ACCU

hver 3. sekund = <11.2 = beskyttelse mod dyb afladning aktiveret, ingen hegnpuls = udskift straks batteripakken

Ingen blinker = funktionel beskrivelse af enheden uden hegn og jord

Hvis hegnslampen(1) blinker hurtigere end ca. 1 gang pr. sekund, skal apparatet omgående frakobles og kontrolleres af en fagmand, inden det tages i brug igen.

OBS, Leveres uden Jordspyd. (Bemærk: Der skal anvendes min. 3 jordspyd af ca. 1m længde, for at få max. effekt ud af apparatet)

Enhver, der driver et el-hegn, er per lov forpligtet at kontrollere el-hegns-installationen med jævnlige mellemrum, mindst en gang dagligt, under hensyntagen til driftsbetingelserne!

- Visuel kontrol af apparatet og hegnet
- Måling af minimumsspændingen på 2500 V på et hvert sted af hegnet

For dette apparat gælder der en 3-årig garanti, respektive vores garantiebetingelser!

Sikkerhedshenvisninger, jordforbindelse, ibrugtagning, batteri- og akkumulatorpleje, garantibetingelser og mulige fejlkilder finder de venligst i vedlagte betjeningsvejledning!

SERVICE-adresser:

Henvend dem venligst til deres forhandler.



a.) Montering

Apparatet skal i utgangspunktet brukes loddrett hengende med tilkoblingene nedover, og skal helst beskyttes mot regn, se bildet oppe til venstre. Ved montering på vegg skal det festes på en brannsikker vegg. For utvendig montering kan man benytte en galvanisert metallkasse som tilbehør (art.nr.:44656). Den beskytter apparatet og har samtidig plass til batteriet.

b.) Funksjonsbeskrivelse for apparatet

Start opp apparatet **UTEN** gjerde og jording. Ved tilkobling til 12 V-batteriet må man passe på korrekt polaritet (rød + og sort -). Hvis gjerdelampen (1) blinker grønt er apparatet funksjonelt. Hvis batterilampen (2) samtidig blinker rødt må man kontrollere spenningen til 12 V-batteriet. Hvis gjerdelampen (1) ikke blinker må man kontrollere polariteten til 12 V-tilkoblingskabelen på batteriet og/eller få fagfolk til å sjekke apparatet.

c.) Beskrivelse av funksjonene med tilkoplede gjerdeanlegg (gjerde + jordforbindelse)

Søylediagram (1):

GRØNN = gjerdespenning større enn 5000V - (OK)

Gul = gjerdespenning 3000-5000V- (OK, minimumskrav)

RØD = gjerdespenning mindre enn 3000V- (se feilkilder i den vedlagte bruksanvisningen (Figur 2, side 5)!

BATTERILYS RØDT (2) (asynkront med stolpediagrammet):

Mellom hver 3. syklus = 11,8-11,6V - bytt ut batteriet

Mellom hver 2. syklus = 11,6-11,4V - bytt ut batteriet

Mellom hver syklus = 11,4-11,2V - bytt ut ACCU

hver 3. sekund = <11.2 = beskyttelse mot dyputladning aktivert, ingen gjerdepuls = bytt ut batteripakken umiddelbart

Ingen blinking = funksjonell beskrivelse av enheten, uten gjerde og jord

Hvis gjerdelampen (1) blinker hurtigere enn ca. 1x pr. sekund, må man straks slå apparatet av, og det må i så fall kontrolleres av en fagmann før det settes i drift igjen.

!!! OBS : Jordingsstaver er ikke inkludert i leveringen (bruk minst 3 jordingsstaver med ca. 1 m lengde) !!!

Alle brukere som driver elektriske gjerdeanlegg er gjennom lov forpliktet til å kontrollere apparatet for det elektriske gjerdet og gjerdeanlegget med jevne mellomrom, i samsvar med bruksforholdene, men minst en gang daglig!

- Visuell kontroll av apparatet og gjerdeanlegget
- Måling av minstespenningen på 2500V i hvert punkt av gjerdet

For dette apparatet gjelder en 3 års garanti i samsvar med våre garantivilkår!

Sikkerhetsinstruksjoner, instruksjoner om jording, oppstart, stell av batterier og akkumulatører, garantivilkår og mulige årsaker til feil finner du i den vedlagte bruksanvisningen!

SERVICE-adresser:

Vennligst henvend deg til din spesialiserte forhandler.



a.) Montaż

Urządzenie należy zasadniczo eksploatować w pozycji zwisającej pionowo, przyłączami w dół i należy je w miarę możliwości chronić przed deszczem, patrz na ilustracji powyżej z lewej strony. W przypadku montażu na ścianie, musi to być ściana ogniotrwała. Do montażu na zewnątrz można użyć ocynkowaną skrzynkę metalową jako oprzyrządowanie (nr art.: 44656). Chroni ona urządzenie a równocześnie mieści akumulator.

b.) Opis działania urządzenia

Urządzenie należy uruchamiać **BEZ** ogrodzenia i uziemienia. Przy podłączaniu akumulatora 12V zwrócić uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów (czerwony + a czarny -). Jeśli lampka ogrodzenia (1) świeci się na zielono, to urządzenie jest sprawne. Jeśli dodatkowo lampka akumulatora (2) świeci się na czerwono, to należy sprawdzić napięcie akumulatora 12V. Jeśli lampka ogrodzenia (1) się nie świeci, to należy sprawdzić ustawienie biegunów kabla zasilającego 12V przy akumulatorze lub przekazać urządzenie do specjalisty celem sprawdzenia.

c.) Opis funkcjonowania z przyłączonym ogrodzeniem (płot + ziemia)

Wykres słupkowy (1):

ZIELONY = napięcie ogrodzenia większe niż 5000 V - (OK)

Żółty = napięcie ogrodzenia 3000-5000V- (OK, minimalne wymagania)

CZERWONY = napięcie ogrodzenia mniejsze niż 3000 V- (patrz źródła błędów w dołączonej instrukcji obsługi (rysunek 2, strona 5)!

Wskaźnik ACCU CZERWONY (2) (asynchroniczny z wykresem słupkowym):

Co 3 cykle = 11,8-11,6V - wymień baterię

Co 2 cykle = 11,6-11,4V - wymień akumulator

Pomiędzy każdym cyklem = 11,4-11,2V - wymienić ACCU

co 3 s = <11,2 = aktywna ochrona przed głębokim rozładowaniem, brak impulsu ogrodzenia = natychmiast wymienić akumulator

Bez flashowania = opis funkcjonalny urządzenia, bez ogrodzenia i ziemi

Jeśli lampka ogrodzenia (1) miga szybciej niż 1x na sekundę, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i przed ponownym włączeniem zlecić jego sprawdzenie fachowcowi.

!!! Uwaga: pręty uziemiające nie są zawarte w zakresie dostawy: (zastosować min. 3 pręty uziemiające o długości ok. 1m) !!!

Każdy użytkownik ogrodzenia elektrycznego jest zobowiązany ustawowo do regularnej kontroli urządzenia ogrodzenia i całego ogrodzenia zgodnie z warunkami zastosowania, przynajmniej raz dziennie!

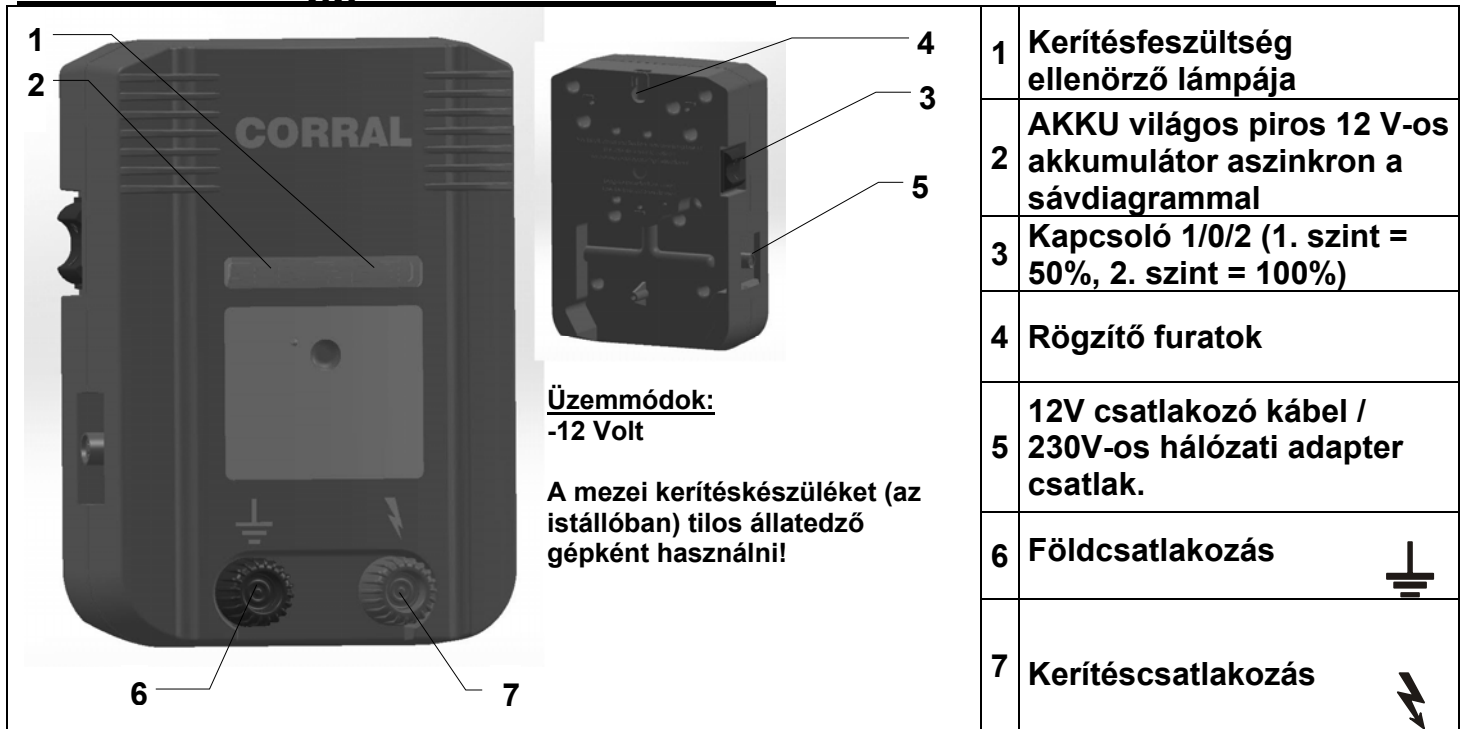
- Kontrola wizualna urządzenia i ogrodzenia
- Pomiar napięcia minimalnego 2500 V na każdym miejscu ogrodzenia

Dla tego urządzenia obowiązuje gwarancja na okres 3 lat, zgodnie z naszymi warunkami transakcji!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, uziemienia, uruchomienia, konserwacja baterii i akumulatorów, warunki gwarancji oraz możliwe źródła usterek są podane w załączonej instrukcji obsługi!

Adresy serwisu:

Prosimy zwracać się do Państwa specjalistycznych sprzedawców.



a.) Összeszerelés

A készüléket alapvetően függőlegesen lógva, lefelé néző csatlakozókkal kell felszerelni, és a lehető leginkább az esőtől is védeni kell, lásd a fenti baloldali képet. Fali felszerelésnél tűzbiztos falra kell felszerelni. Külső felszerelésnél horganyzott fémházat lehet tartozékként (Art.-Nr.:44656) használni, ez védi a készüléket és egyúttal az akkumulátort is magába foglalja.

b.) A készülék működési leírása

A készüléket kerítés és föld **NÉLKÜL** helyezze üzembe. A 12V-os akkuk csatlakoztatásakor ügyeljen a megfelelő pólusokra (piros + és fekete -). Ha a zöld kerítéslámpa (1) villog, akkor a készülék üzemképes. Ha ezenkívül a vörös akkulámpa is világít, ellenőrizni kell a 12V-os akku feszültségét. Ha a kerítéslámpa (1) nem világít, ellenőrizze az akku 12V-os csatlakozó vezetékét, illetve ellenőriztesse szakemberrel a készüléket.

c.) Működési leírás csatlakoztatott elektromos villanypásztor kerítéssel (kerítés + föld)

Oszlopdigram (1):

ZÖLD = a kerítés feszültsége nagyobb, mint 5000 V - (OK)

Sárga = kerítésfeszültség 3000-5000V- (OK, minimális követelmény)

RED = a kerítés feszültsége kisebb, mint 3000 V- (lásd a hibaforrásokat a mellékelt kezelési útmutatóban (2. ábra, 5. oldal)!

ACCU light RED (2) (aszinkron a sávdiagrammal):

3 ciklus között = 11,8-11,6 V - cserélje ki az elemet

2 ciklus között = 11,6-11,4 V - cserélje ki az elemet Minden ciklus között = 11,4-11,2 V - cserélje ki az ACCU-t 3

másodpercenként = <11,2 = a mélykísülés elleni védelem aktiválva,

nincs kerítésimpulzus = azonnal cserélje ki az elemet

Nem villog = a készülék funkcionális leírása kerítés és föld nélkül

Ha a kerítéslámpa (1) gyorsabban villog, mint 1 x másodpercenként, akkor a készüléket azonnal kapcsolja ki és visszakapcsolás előtt szakemberrel ellenőriztesse.

Az elektromos villanypásztor kerítés használóját a törvény kötelezi arra, hogy kerítés berendezését rendszeresen, a használati körülményeknek megfelelően naponta legalább egy alkalommal az alábbi módon ellenőrizze:

- az elektromos villanypásztor kerítés és készülékének szemrevételezése
- a kerítés minden pontján a 2500 V minimális feszültség meglétének mérése.

!!! Figyelem: A földelő rudak nem tartozékok (legalább 3 db, 1 m hosszú földelő rudat alkalmazzon) !!!

Ehhez a készülékhez az üzleti feltételeink szerinti 3-éves garancia jár.

Kérjük, hogy a biztonsági útmutatásokat, földelést, üzembe helyezést, elem- és akkumulátorgondozást, garanciális feltételeket és a lehetséges hibaforrásokat tekintse meg a mellékelt kezelési útmutatóban!

Szerviz címek:

Kérjük, forduljon a szaktereskedőjéhez.



a.) Montáž

Prístroj sa musí zásadne používať zavesený kolmo, s prípojami smerujúcimi nadol a podľa možnosti je potrebné chrániť ho pred dažďom, pozri obrázok vyššie vľavo. Pri montáži na stenu je potrebné prístroj namontovať na ohňovzdornú stenu. Pri montáži vonku je možné ako príslušenstvo použiť pozinkovanú kovovú skriňu (art.-č.:44656). Táto chráni prístroj a slúži súčasne na uloženie akumulátora.

b.) Popis funkcie prístroja

Prístroj uveďte do prevádzky bez oplotenia a uzemnenia. Pri pripojovaní 12 V akumulátora dbajte na správnu polaritu (červený +, čierny -). Pokiaľ bliká svetlo oplotenia (1) zeleno, je prístroj funkčne schopný. Ak dodatočne bliká kontrolka akumulátora (2), je potrebné skontrolovať hodnotu napätia 12 V akumulátora. Pokiaľ svetlo oplotenia(1) neblinká, skontrolujte póly 12 V pripojovacieho kábla akumulátora resp. nechajte prístroj skontrolovať odborníkovi.

c.) Popis funkcií pri pripojenom plote (plot + zem)

Stípcový graf (1):

ZELENÁ = napätie oplotenia väčšie ako 5 000 V - (OK)

Žltá = plotové napätie 3000-5000V- (OK, minimálna požiadavka)

ČERVENÉ = napätie ohradníka menšie ako 3000 V- (pozri zdroje chýb v priloženom návode na obsluhu (Obrázok 2, strana 5)!

Svetlo BATÉRIE ČERVENÉ (2) (asynchrónne so stípcovým grafom):

Medzi každé 3 cykly = 11,8-11,6V - vymeňte batériu

Medzi každé 2 cykly = 11,6-11,4V - vymeňte batériu

Medzi každým cyklom = 11,4-11,2V - vymeňte ACCU

každé 3 s = <11,2 = ochrana proti hlbokému vybitiu aktivovaná, žiadny impulz oplotenia = okamžite vymeňte batériu

Žiadne blikanie = funkčný popis zariadenia, bez ohradenia a zeme

Ak kontrolné svetlo (1) svieti častejšie ako asi 1x za sekundu, zariadenie okamžite vypnite a pred opätovným uvedením do prevádzky ho nechajte skontrolovať odborníkom.

!!!Pozor: Uzemniace kolíky nie sú súčasťou štandardnej dodávky (min. 3 uzemniace kolíky s dĺžkou asi 1m) !!!

Každý prevádzkovateľ elektrického oplotenia je zo zákona povinný v závislosti od prevádzkových podmienok pravidelne napájacie zariadenie a plot kontrolovať, minimálne však raz denne!

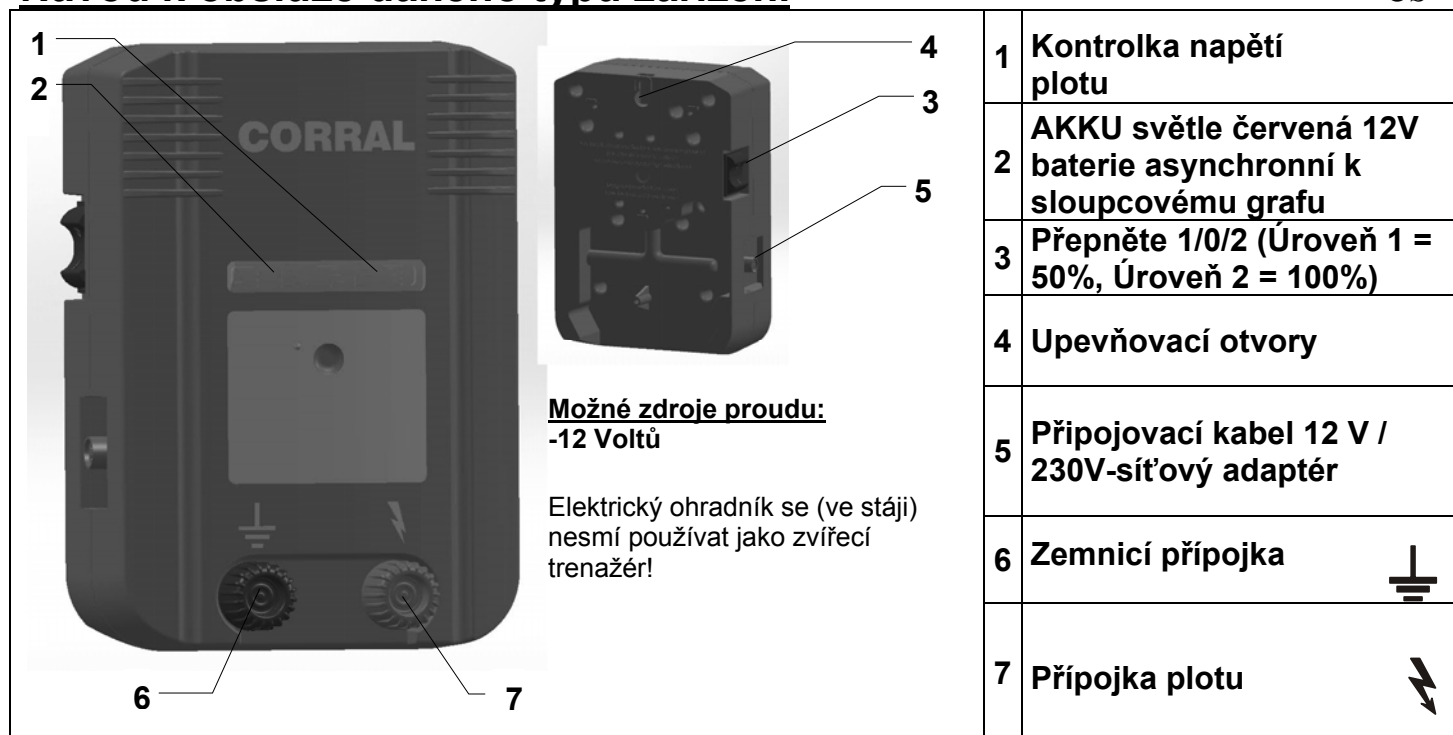
- Vizuálna kontrola zariadenia a ohrady
- Meranie minimálneho napätia 2500V v každom bode plotu

Toto zariadenie má záručnú lehotu 3 roky v zmysle našich záručných podmienok!

Bezpečnostné pokyny, uzemnenie, uvedenie do prevádzky, údržbu batérie a akumulátora, záručné podmienky a možné príčiny poruchy nájdete prosím v návode na obsluhu!

SERVISNÉ adresy:

Obráťte sa prosím na svojho špecializovaného predajcu.



a.) Montáž

Přístroj musí být zásadně provozován zavěšený nastojato, s připojením směrem dolů a musí být pokud možno chráněn před deštěm, viz obrázek vlevo nahoře. Při montáži na stěnu musí být namontován na nehořlavé stěně. Pro montáž vně lze použít jako příslušenství pozinkovanou kovovou skříňku (výr.-č.:44656) chrání přístroj a zároveň snímá akumulátor.

b.) Popis funkce přístroje

Přístroj uvést do provozu **BEZ** plotu a země. Při připojování 12V-akumulátoru dbát na správné pólování (červená + a černá -). Když bliká světlo plotu (1) zeleně, je přístroj funkční. Pokud ještě bliká světlo akumulátoru (2) červeně musí být na 12V-akumulátoru zkontrolováno napětí. Pokud světlo plotu (1) neblinká, zkontrolovat pólování 12V-připojovacího kabelu k akumulátoru příp. přístroj nechat zkontrolovat odborníkem.

c.) Popis funkce s připojeným plotem (plot + uzemnění)

Sloupcový graf (1):

ZELENÁ = napětí plotu větší než 5 000 V - (OK)

Žlutá = plotové napětí 3000-5000V- (OK, minimální požadavek)

ČERVENÉ = napětí plotu menší než 3000 V- (viz zdroje chyb v příloženém návodu k obsluze (Obrázek 2, strana 5)!

Světlo BATERIE ČERVENÉ (2) (asynchronní ke sloupcovému grafu):

Mezi 3 cykly = 11,8-11,6 V - vyměňte baterii

Mezi každé 2 cykly = 11,6-11,4V - vyměňte baterii

Mezi každým cyklem = 11,4-11,2V - vyměňte ACCU

každé 3 s = <11,2 = aktivována ochrana proti hlubokému vybití, žádný impuls oplocení = okamžitě vyměňte baterii

Žádné blikání = funkční popis zařízení, bez oplocení a uzemnění

Pokud zelená kontrolka plotu (1) bliká rychleji než 1x za sekundu, neprodleně zařízení vypněte. Před opětovným uvedením do provozu zařízení musí zkontrolovat odborník.

Každý provozovatel elektrických plotů je povinen provádět pravidelné kontroly napáječe a plotu v závislosti na provozních podmínkách, nejméně jednou denně!

- Prohlídka napáječe a hrazení
- Měření minimálního napětí 2500 V na každém místě hrazení

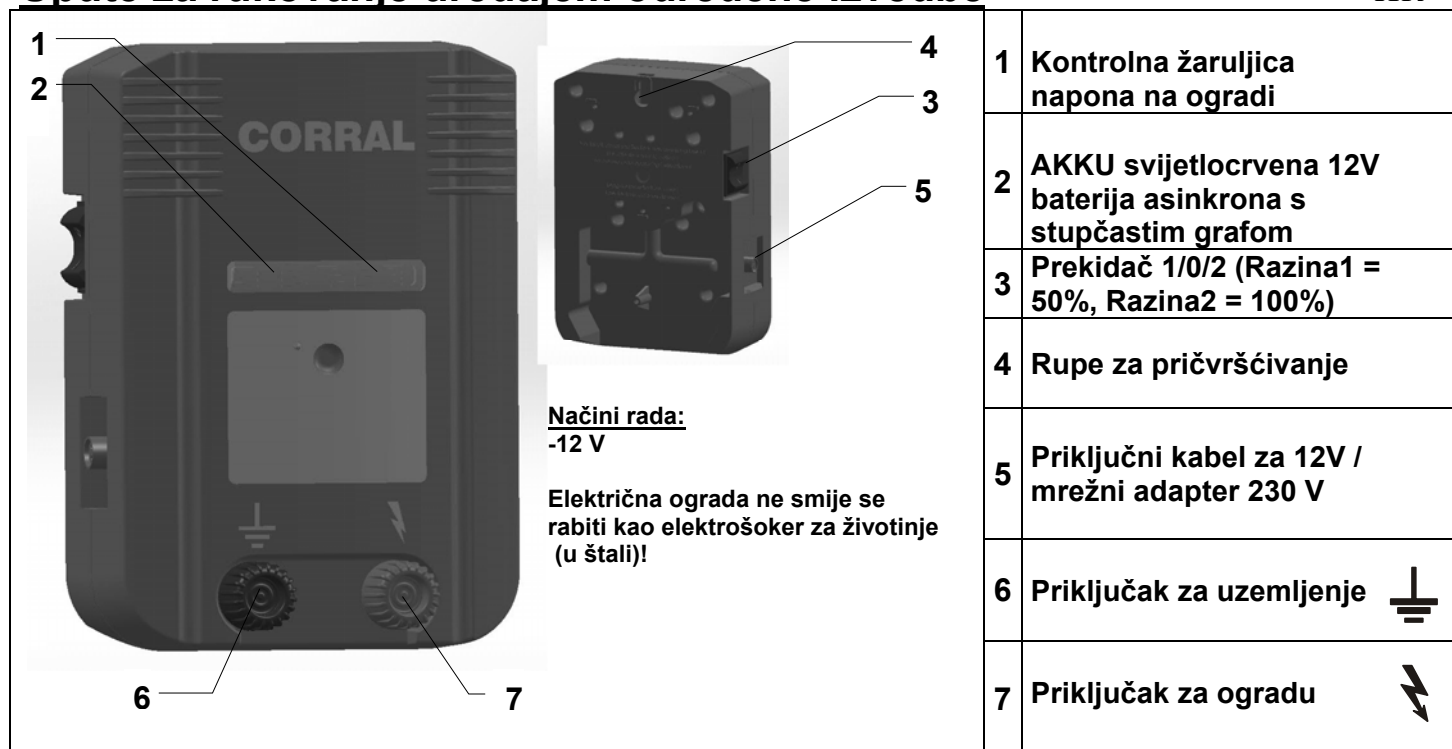
!!! Pozor: Zemnicí tyče nejsou standardní součástí (použijte nejméně 3 zemnicí tyče o délce cca 1 m)!!!

Pro toto zařízení je poskytována tříletá záruka v souladu s našimi záručními podmínkami!

Pokyny pro bezpečnost, uzemnění, uvedení do provozu, údržbu baterií a akumulátorů, informace o záručních podmínkách a možných zdrojích závad naleznete v příloženém návodu k použití!

Servisní adresy:

Obratťe se na svého prodejce!



a.) Montaža

Uređaj mora pri radu obavezno biti uspravno ovješeno, sa priključcima usmjerenim na dolje te po mogućnosti zaštićen od kiše, vidi gornju sliku lijevo. Pri zidnoj montaži uređaj se mora montirati na vatrootporni zid. Za vanjsku montažu može se kao oprema primjeniti pocinčani metalni sanduk (br. artikla 44656), koji štiti uređaj i istovremeno drži akumulator.

b.) Opis funkcija uređaja

Uređaj stavite u pogon **BEZ** priključivanja ograde i uzemljenja. Pri priključivanju akumulatora od 12 V obratite pozornost na pravilno spajanje polova (crveno + i crno -). Ukoliko treperi zelena žaruljica za ogradu (1), uređaj je spreman za rad. Ako dodatno treperi i crvena žaruljica akumulatora (2), mora se provjeriti napon akumulatora. Ukoliko žaruljica za ogradu (1) ne treperi, provjerite jesu li polovi priključnog kabela od 12 V pravilno spojeni na akumulator, odnosno dajte uređaj na pregled stručnoj osobi.

c.) Opis funkcija sa priključenom ogradom (ograda + uzemljenje)

Trakasti grafikon (1):

ZELENO = napon ograde veći od 5000V - (u redu)

Žuta = napon ograde 3000-5000V- (u redu, minimalni zahtjev)

CRVENA = napon ograde manji od 3000V- (pogledajte izvore pogrešaka u priloženim uputama za uporabu (slika 2, stranica 5)!

Svijetlo BATERIJE CRVENO (2) (asinkrono s trakasti grafikon):

Između svaka 3 ciklusa = 11,8-11,6 V - zamijenite bateriju

Između svaka 2 ciklusa = 11,6-11,4 V - zamijenite bateriju

Između svakog ciklusa = 11,4-11,2 V - zamijenite ACCU

svaka 3s = <11,2 = aktivirana zaštita od dubokog pražnjenja, nema impulsa ograde = odmah zamijenite bateriju

Ne trepće = funkcionalni opis uređaja, bez ograde i zemlje

Ukoliko žaruljica za ogradu (2) treperi brže nego jednom u sekundi, uređaj treba odmah isključiti i podvrgnuti ga stručnom pregledu prije ponovnog stavljanja u rad.

!!Pozor: Štapovi za uzemljenje nisu sadržani u isporuci (koristite najmanje 3 štapa za uzemljenje duljine oko 1 m) !!

Svaki korisnik električnih ograda je zakonski obavezan da uređaj za električnu ogradu kao i samu ogradu redovito provjerava shodno odredbama o primjeni, najmanje jednom dnevno!

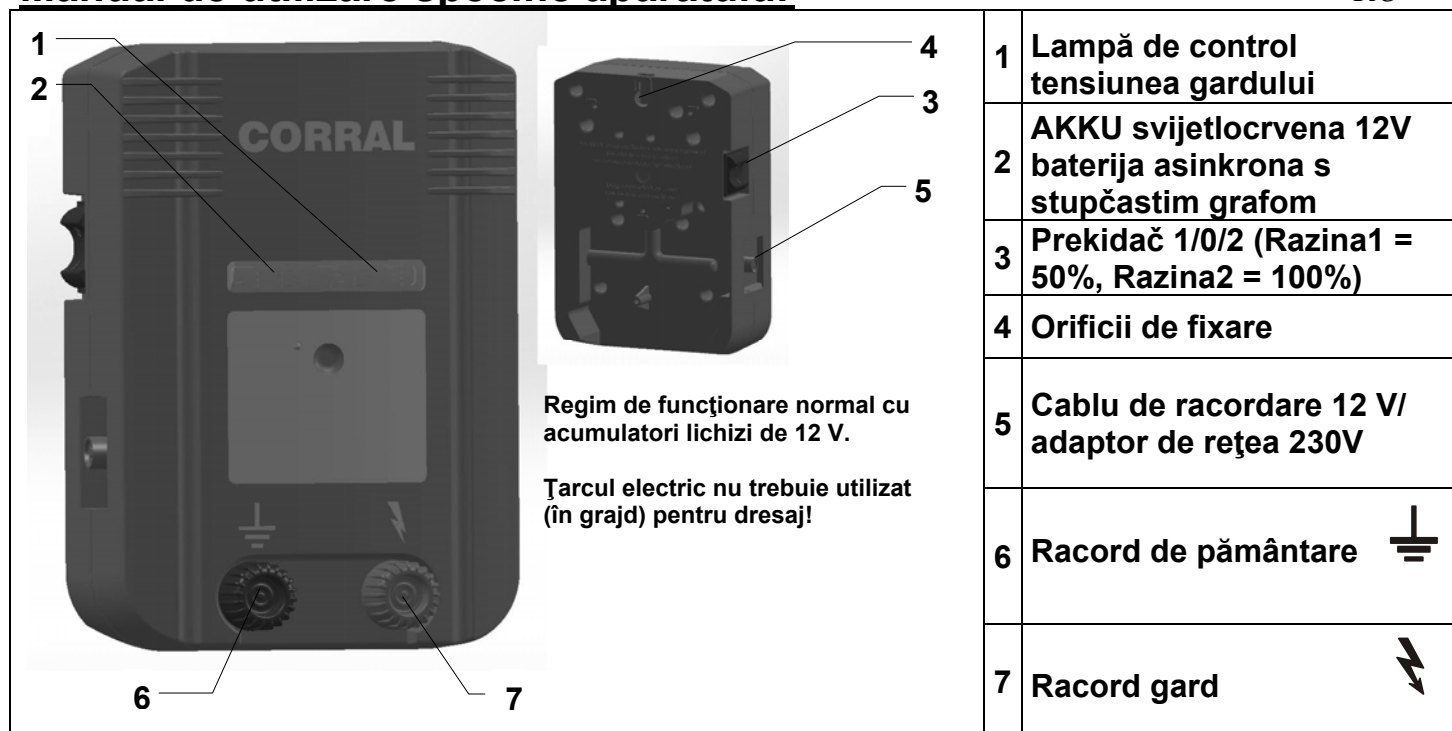
- vizualna provjera uređaja i ograde
- mjerenje minimalnog napona od 2500 V na čitavoj ogradi

Za ovaj uređaj važi trogodišnje jamstvo, u skladu sa našim jamstvenim uvjetima!

Sigurnosne naputke, upute za uzemljenje, puštanje u rad, njegu baterija i akumulatora, jamstvene uvjete i opise mogućih izvora grešaka naći ćete u priloženim Uputama za rukovanje!

SERVISNE adrese:

Obratite Vašem specijaliziranom prodavaču.



a.) Montare

Aparatul trebuie să fie utilizat în general agățat pe verticală, cu racordurile în jos și cât mai protejat de precipitații, vezi imaginea din stânga sus. În cazul montajului pe perete, acesta trebuie montat pe un perete rezistent la foc. Pentru montarea exterioară se poate utiliza o cutie metalică zincată ca accesoriu (cod articol: 44656), acesta protejează aparatul și asigură spațiu pentru acumulator.

b.) Descrierea funcționării aparatului

Punerea în funcțiune a aparatului **FĂRĂ** gard și pământare. La racordarea unui acumulator de 12 V acordați atenție la polaritatea corespunzătoare (roșu + și negru -). Atunci când lampa pentru gard (1) luminează verde intermitent, aparatul este în stare de funcționare. Dacă în mod suplimentar se aprinde intermitent și lampa pentru acumulator (2), atunci acumulatorul de 12 V trebuie verificat cu privire la tensiunea aferentă. În situația în care lampa pentru gard (1) nu se aprinde intermitent, verificați polaritatea cablului de conectare de 12 V de la acumulator, respectiv chemați un specialist să verifice aparatul.

c.) Verificarea funcționării cu instalație de îngrădire RACORDATĂ (gard + pământ)

Grafic cu bare (1):

VERZ = tensiune gard mai mare de 5000V - (OK)

Galben = tensiunea gardului 3000-5000V- (OK, cerință minimă)

ROȘU = tensiunea gardului mai mică de 3000V- (vezi sursele de eroare în instrucțiunile de utilizare atașate (Figura 2, pagina 5)!

BATERIE lumină roșie (2) (asincronă cu graficul cu bare):

Între fiecare 3 cicluri = 11,8-11,6V - înlocuiți bateria

Între fiecare 2 cicluri = 11,6-11,4V - înlocuiți bateria

Între fiecare ciclu = 11,4-11,2V - înlocuiți ACCU

la fiecare 3s = <11.2 = protecție la descărcare profundă activată, fără impuls de gard = înlocuiți imediat bateria

Fără intermitent = descriere funcțională a dispozitivului, fără gard și pământ

În situația în care lampa pentru gard (1) luminează intermitent mai rapid de aproximativ 1x pe secundă, atunci aparatul trebuie imediat oprit și verificat de către un specialist înainte de repunerea în funcțiune.

!!! Atenție: Pilonii de pământare nu fac parte din volumul de livrare (utilizați minim 3 piloni de pământare cu aproximativ 1 m lungime) !!!

Fiecare utilizator de instalații de electrificare a gardurilor este obligat prin lege să verifice cel puțin o dată pe zi aparatul de electrificare și instalația gardului, conform condițiilor de exploatare!

- Verificare vizuală a aparatului și a instalației gardului.
- Măsurarea tensiunii minime de 2500 V în fiecare punct al gardului

Pentru acest aparat este valabilă o perioadă de garanție de 3 ani în conformitate cu condițiile noastre de garanție! Indicațiile cu privire la siguranță, pământare, punere în funcțiune, baterie și întreținerea acumulatorilor, condițiile de garanție și posibilele surse ale defecțiunilor trebuie consultate din manualul de utilizare anexat!

Adrese de SERVICE:

Va rugăm să vă adresați reprezentantului de specialitate

	1	Контрольная лампа Напряжение на изгороди
	2	АККУ светло-красный Аккумулятор 12 В, асинхронный с гистограммой
	3	Переключатель 1/0/2 (Уровень 1 = 50%, Уровень 2 = 100%)
	4	Крепежные отверстия
	5	Соединительный кабель 12 В / Сетевой переходник
	6	Заземление
	7	Подсоединение изгороди

Нормальный режим с жидкостным аккумулятором 12 В

Импульсатор питания пастбищной электроизгороди запрещается использовать (в стойле) для обучения животных!

а.) Монтаж

Устройство следует использовать обязательно в вертикальном подвешенном состоянии, подключениями вниз и по возможности защищать от дождя, см. рисунок сверху слева. При настенном монтаже следует монтировать его на огнестойкую стену. Для уличного монтажа можно использовать в качестве комплектующих (арт. № 44656) оцинкованный металлический ящик, он защищает прибор и одновременно в нем можно поместить аккумулятор.

б.) Описание функционирования устройства

Ввод устройства в эксплуатацию **БЕЗ** изгороди и земли. При подключении аккумулятора 12 В следите за правильным подключением полюсов (красный "+", а черный "-"). Если лампа (1) изгороди мигает зеленым, то устройство готово к работе. Если дополнительно красным мигает лампа (2) аккумулятора, то необходимо проверить напряжение аккумулятора 12 В. Если лампа (1) изгороди не мигает, то следует проверить подключение полюсов кабеля подключения на 12 В к аккумулятору или поручить специалисту их проверку.

с.) Функциональное описание с ПОДКЛЮЧЕННОЙ изгородью (забор + земля)

Гистограмма (1):

ЗЕЛЕНЬ = напряжение ограждения больше 5000 В - (ОК)

Желтый = напряжение ограждения 3000-5000 В (нормально, минимальные требования)

КРАСНЫЙ = напряжение ограждения менее 3000 В (см. Источники ошибок в прилагаемой инструкции по эксплуатации (рис. 2, стр. 5)!

Индикатор BATTERY RED (2) (асинхронен с гистограммой):

Между каждыми 3 циклами = 11,8-11,6 В - заменить аккумулятор

Между каждыми 2 циклами = 11,6-11,4 В - замените аккумулятор

Между каждым циклом = 11,4-11,2В - заменить АССУ

каждые 3 с = <11,2 = активирована защита от глубокого разряда,

нет импульса ограждения = немедленно заменить аккумулятор

Не мигает = функциональное описание устройства, без забора и земли

Если лампа (1) изгороди мигает с частотой более прим. 1 раз в секунду, то следует немедленно отключить устройство и перед повторным вводом в эксплуатацию поручить специалисту его проверку.

!!! Внимание: Стержни заземления не входят в объем поставки (использовать мин. 3 стержня заземления длиной ок. 1 м) !!!

Любой пользователь электроизгороди обязан по закону регулярно контролировать как саму изгородь, так и её оборудование в соответствии с условиями использования, по меньшей мере один раз в день!

- Визуальная проверка оборудования и изгороди.

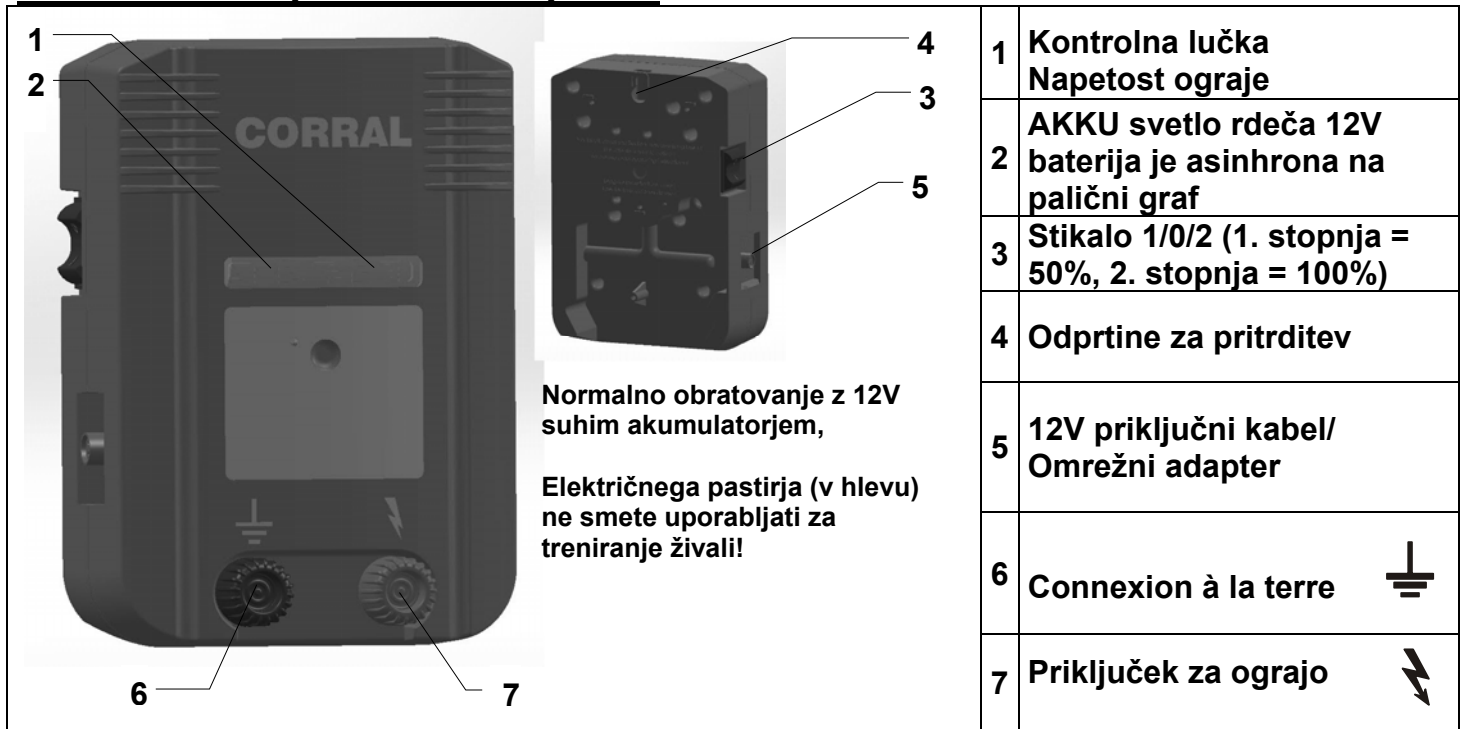
- Измерение минимального напряжения 2 500 В в каждой точке изгороди

На это устройство дается 3-летняя гарантия в соответствии с нашими условиями гарантии!

Указания по технике безопасности, заземление, ввод в эксплуатацию, уход за батареей и аккумулятором, условия гарантии и возможные причины неисправности приводятся в прилагаемом руководстве по эксплуатации!

Адреса СЕРВИСА:

Пожалуйста, обратитесь к своему дилеру



a.) Montaža

Naprava načeloma lahko obratuje, če je postavljena navpično in s priključki navzdol, po možnosti naj bo zavarovana pred dežjem. Glejte zgornjo sliko levo. Pri stenski montaži jo namestite na steno, ki je odporna proti ognju. Pri zunanji montaži lahko kot dodatno opremo uporabite pocinkan kovinski zaboj (št.art.:44656), ki ščiti napravo in istočasno prevzame akumulator.

b.) Opis funkcij naprave

Zaženite napravo **BREZ** ograje in zemlje. Pri priključitvi 12V akumulatorja pazite na pravilen pol (rdeči + in črni -). Če lučka za ograjo (1) utripa zeleno, je naprava primerna za obratovanje. Če poleg tega lučka za akumulator (2) utripa rdeče, je treba preveriti napetost 12V akumulatorja. Če lučka za ograjo (1) ne utripa, je treba preveriti pol 12V priključnega kabla na akumulatorju oz. naj aparat pregleda strokovnjak.

c.) Opis funkcij s PRIKLJUČENO ograjo (ograj + zemlja)

Palični graf (1):

ZELENA = napetost ograje večja od 5000V - (v redu)

Rumena = napetost ograje 3000-5000V- (v redu, minimalna zahteva)

RDEČA = napetost ograje manjša od 3000V- (glejte vire napak v priloženih navodilih za uporabo (slika 2, stran 5)!

ACCU lučka RDEČA (2) (asinhrono na stolpčni graf):

Med vsakimi 3 cikli = 11,8-11,6 V - zamenjajte baterijo

Med vsakim 2 cikloma = 11,6-11,4 V - zamenjajte baterijo

Med vsakim ciklom = 11,4-11,2 V - zamenjajte ACCU

vsake 3 s = <11,2 = aktivirana zaščita pred globokim praznjenjem, ni impulza ograje = baterijo takoj zamenjajte

Ne utripa = funkcionalen opis naprave, brez ograje in zemlje

Če lučki za ograjo (1) utripata hitreje kot 1x na sekundo, je napravo treba takoj izklopiti in jo mora pred ponovnim zagonom pregledati strokovnjak.

Za podaljšanje časa delovanja so na voljo različni solarni moduli z držali. Priporočamo uporabo suhega akumulatorja z 12V-85Ah, oz. 12V-110Ah. Opremo za to napravo dobite pri specializiranem trgovcu! **Omrežni adapter:** št. art. 371013

!!! Pozor: Ozemljitvene palice niso del dobave (uporabite min. 3 ozemljitvene palice dolžine pribl. 1m) !!!

Vsak uporabnik električne ograje zakonsko dolžan redno in skladno z navodili pregledovati ograjo in instalacijo, in sicer najmanj enkrat dnevno!

- Vizualni pregled naprave in instalacije.
- Meritev najnižje napetosti 2500 V na vsakem mestu ograje

Za to napravo velja 3-letna garancija v skladu z našimi garancijskimi pogoji!

Varnostne napotke, ozemljitev, zagon, vzdrževanje baterije in akumulatorja, garancijske pogoje in možne vire napak si poglejte v priloženih navodilih za uporabo!

Naslovi SERVISOV:

Prosimo, obrnite se na vašega prodajalca